

## wady rozwojowe

Rekord wzorcowy określnika utworzony w bazie Biblioteki Jagiellońskiej

LDR 01918nz a2200529n 4500  
001 vtls000626266  
003 UJ  
005 20051027024000.0  
008 020418|| d|cnnbbba |a ann |d  
010 \a m 02000350  
035 \a Q000002  
039 \a 200510270240 \b VLOAD \c 200510260952 \d bi\_bohat \c 200505060235  
\d VLOAD \c 200505051327 \d bi\_bohat \y 200308211505 \z load  
040 \a KR U/42eb \c KR U/42eb  
073 \a A1 \a A2 \a A3 \a A4 \a A5 \a A6 \a A7 \a A8 \a A9 \a A10 \a A13  
\a A14 \a A16 \a B2 \z MeSH.  
**150 \a wady rozwojowe.**  
360 \i określnik\a -- przypadki wrodzone \i oznacza choroby  
istniejące już w chwili urodzenia, nie dotyczy wad morfologicznych  
rozwojowych ani urazów porodowych.  
450 \a agenezja.  
450 \a anomalia rozwojowa.  
450 \a aplazja.  
450 \a atrezja.  
450 \a deformacje.  
450 \a hipoplazja.  
450 \a malformacja.  
450 \a niedorozwój.  
450 \a teratologia.  
450 \a wada.  
450 \a wada rozwojowa.  
450 \a wada wrodzona.  
450 \a wady.  
450 \a wady wrodzone.  
472 \a abnormalities.  
472 \a agenesis.  
472 \a anomalies.  
472 \a aplasia.  
472 \a atresia.  
472 \a birth defects.  
472 \a congenital defects.  
472 \a defects.  
472 \a deformities.  
472 \a hypoplasia.  
472 \a malformations.  
472 \a teratology.  
670 \a MeSH 2002  
680 \i Określnik\a -- wady rozwojowe \i oznacza wrodzone  
nieprawidłowości doprowadzające do zmian morfologicznych danego  
narządu. Jest także używany dla wad rozwojowych u zwierząt.  
681 \i Użyto w rekordzie \a -- przypadki wrodzone.  
999 \a VIRTUA10

**ABNORMALITIES - różnice w tłumaczeniu**

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| POZNAŃ:            | wady wrodzone  |
| KRAKÓW:            | wady rozwojowe |
| LUBLIN propozycja: | wady wrodzone  |

## Znaczenie i zakres stosowania według MeSH Browser

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>Scope Note</b> | Used with organs for congenital defects producing changes in the morphology of the organ. It is used also for abnormalities in animals.   |
| <b>Annotation</b> | subhead only; congenital & structural only: does not include abnormal function ( = / <a href="#">physiopathology</a> or disease heading); includes "deformity", "malformation", "anomalous", "teratology"; includes agenesis, aplasia, atresia, ectopy, hypoplasia, etc.; includes more or less than the normal number of organs (as one ureter, six fingers); see MeSH scope note in Introduction; indexing policy: Manual <a href="#">19.8.1</a> ; DF: /abnorm or /AB |

## Poradnik stosowania i przykłady Na podstawie Indexing Manual MeSH 19.8.1 ; 21.34 ; 23.20

Określnik stosowany z nazwami narządów dla opisu wrodzonych nieprawidłowości wywołujących zmiany w budowie narządu. Jest używany także w przypadku wad rozwojowych u zwierząt. Określnik ten ma być stosowany jedynie do prac o wrodzonych nieprawidłowościach strukturalnych, nie należy go stosować w przypadku nieprawidłowych czynności narządu lub anomalii spowodowanych chorobą lub urazem. Zwykle używa się tego określnika, jeśli w literaturze występują określenia : agenezja, anomalia rozwojowa, aplazja, atrezja, deformacje, ektopia, hipoplazja, malformacja, teratologia, zdwojenie (pojedynczego narządu), etc.

Przykłady:

- **Hepatic agenesis.**

**LIVER / \* abnormalities**

- **Abnormalities of the iliac artery.**

**ILIAC ARTERY / \* abnormalities**

- **Imperforate urethra in a calf.**

**CATTLE / \* abnormalities**  
**URETHRA / \* abnormalities**

Istnieje wiele deskryptorów związanych z wadami rozwojowymi w kategorii C16, z których część powinna wystąpić łącznie z hasłem typu: nazwa narządu--

wady rozwojowe. Należy sprawdzać zawsze adnotacje, by dostrzec, kiedy takie połączenie jest potrzebne.

Przykłady:

- **Jejunal atresia.**

**\* INTESTINAL ATRESIA**

**JEJUNUM / \* abnormalities**

- **A drug-induced abnormality of the bile ducts.**

**\* ABNORMALITIES, DRUG-INDUCED  
BILE DUCTS / \* abnormalities**

Według definicji MeSH określnik --wady rozwojowe jest zarezerwowany dla wrodzonych wad rozwojowych. Zmiany strukturalne narządu spowodowane przez podanie leku lub chorobę następujące po urodzeniu nie mogą być indeksowane przy pomocy tego określnika.

Przykłady:

- **Structural abnormalities of the liver in kidney diseases.**

**LIVER / \* pathology  
KIDNEY DISEASES / \* pathology**

- **Abnormalities of the pancreas.**

**PANCREAS /\* abnormalities**

- **Agenesis of the lung.**

**LUNG /\*abnormalities**

- **Mouth abnormalities.**

**\*MOUTH ABNORMALITIES**

**(nie MOUTH /\*abnormalities)**

- **Heart abnormalities.**

**\* HEART ABNORMALITIES see HEART DEFECTS, CONGENITAL**

- **Abnormalities of the tricuspid valve.**

**TRICUSPID VALVE / \* abnormalities**

**(nie należy dodawać HEART DEFECTS, CONGENITAL)**

Pojęcie "abnormality" w MeSH odnosi się do wrodzonych nieprawidłowości budowy części ciała. Kategoria C16 zawiera wiele terminów dotyczących wad rozwojowych, dzielą się one na dwie grupy : terminy łączące w jedno nazwę narządu i wadę (MOUTH ABNORMALITIES, CORONARY VESSEL ANOMALIES, etc.) i nazwy specyficznych nieprawidłowości (CLEFT PALATE, SPINA BIFIDA, etc.).

Jeśli nie istnieje termin MeSH na opisanie swoistej wady omawianej w indeksowanej pracy należy zbudować hasło złożone z nazwy narządu lub okolicy ciała i określnika. Jeśli jednak publikacja wymaga określnika tam, gdzie jego użycie nie jest dozwolone należy dodać deskryptor ABNORMALITIES lub inny specyficzny, który może być dodatkowo doprecyzowany potrzebnym określnikiem - musi być jednak traktowany jako NIM.

Przykłady:

- **Surgery of uterine abnormalities.**

**UTERUS / \* surgery  
UTERUS / \* abnormalities**

- **Epidemiology of abnormalities of the uterus.**

**UTERUS / \* abnormalities  
ABNORMALITIES / epidemiology**

Deskryptor ABNORMALITIES, MULTIPLE powinien być przydzielany do publikacji, które omawiają istnienie więcej niż jednej nieprawidłowości u pacjenta. Nie należy rutynowo dodawać określnika --powikłania przy każdej wadzie. Dodanie ABNORMALITIES, MULTIPLE wskazuje, że wady współwystępują jednocześnie, więc wymagane są jedynie określniki, by objąć temat publikacji. Mogą być użyte różne określniki, jeśli określnik stosuje się z więcej niż jedną nazwą wady może być zastosowany także z terminem ABNORMALITIES, MULTIPLE.

Przykład:

- **Surgery of esophageal atresia and intestinal anomalies in a child with a radiographically demonstrated heart deformity.**

**ESOPHAGEAL ATRESIA / \* surgery  
INTESTINES / \* surgery / \* abnormalities  
ABNORMALITIES, MULTIPLE / \* surgery**

## **HEART DEFECTS, CONGENITAL / \* radiography**

Niektóre z powtarzających się grup nieprawidłowości rozwojowych noszą nazwę zespołu. Jeśli indeksowana jest publikacja na taki temat i nazwy zespołu używa autor pracy należy ją zastosować i nie dodawać już **ABNORMALITIES, MULTIPLE**, jeśli nazwa zespołu jest wobec niego podrzędna. Jeżeli brak terminu MeSH dla nazwania zespołu należy zindeksować publikację przy pomocy haseł opisujących wady i dodać hasła **SYNDROME (NIM)** i **ABNORMALITIES, MULTIPLE (IM)**, ponieważ istnieje wiele zespołów, których istotą nie są wady rozwojowe i wiele jednocześnie występujących wad, które nie są określane jako zespół.

Deskryptor **ABNORMALITIES, DRUG-INDUCED** oznacza nieprawidłowości spowodowane u potomstwa przez związki chemiczne przyjmowane przez matkę w okresie ciąży. Prace na ten temat należy charakteryzować przy pomocy haseł oznaczających wadę + określnik **\*--etiologia chemiczna**, hasła oznaczającego daną substancję chemiczną + określnik **--działanie szkodliwe** oraz **\*ABNORMALITIES, DRUG-INDUCED**.

Przykłady:

**Cleft palate from anticonvulsant therapy during pregnancy.**

**ANTICONVULSANTS / \* adverse effects**  
**CLEFT PALATE / \* chemically induced**  
**\*ABNORMALITIES, DRUG-INDUCED**  
**EPILEPSY / \* drug therapy**  
**PREGNANCY COMPLICATIONS / \* drug therapy**

Deskryptor **TERATOGENS** dostępny w MeSH używany jest zasadniczo do opisu badań toksykologicznych, w których badana jest zdolność substancji do wywołania przewidywanego działania teratogennego. Badania retrospektywne opisujące malformacje będące skutkiem postępowania diagnostycznego lub terapeutycznego będą zindeksowane raczej jako **ABNORMALITIES, DRUG-INDUCED**.

Przykład:

- **Studies of the teratogenic effect of hydrocortisone in rats.**

**HYDROCORTISONE / \* toxicity**  
**TERATOGENS / \* toxicity**  
**RATS (check tag)**  
**ANIMAL (check tag)**

**ABNORMALITIES, RADIATION-INDUCED** to wady występujące u potomstwa jako następstwo napromienienia w okresie prenatalnym. Te zagadnienia należy indeksować stosując termin odpowiedni dla wady z określnikiem **--\*etiopatogeneza**, nazwę typu promieniowania (jeśli nie jest to promieniowanie Rtg; zob. 19.8.60) z określnikiem **--\*działanie szkodliwe** (jeżeli jest dozwolony) i **\*ABNORMALITIES, RADIATION-INDUCED**.

Przykład:

- **Microcephaly caused by background radiation.**

**MICROCEPHALY / \* etiology**  
**BACKGROUND RADIATION / \* adverse effects**  
**\* ABNORMALITIES, RADIATION-INDUCED**

**Jeśli artykuł omawia wady u noworodków należy dodać deskryptor obowiązkowy INFANT, NEWBORN, lecz jeśli publikacja dotyczy starszych pacjentów tego deskryptora nie wolno przydzielić, a jedynie deskryptor określający wiek, w którym jest badany pacjent.**

**Nie wolno mylić wad rozwojowych z chorobami wrodzonymi. Mimo, że jest prawdą, że wszystkie wady są wrodzone według definicji MeSH, określnik -- wady rozwojowe i terminy podrzędne do ABNORMALITIES w kategorii C16 odnoszą się do morfologicznych odchyień od normalnej budowy. Kiedy w tytule czytamy "wrodzony", należy sprawdzić, czy publikacja mówi o chorobie wrodzonej, czy o nieprawidłowości w budowie.**

**Tł. i oprac. Jolanta Cieśła  
Biblioteka Medyczna  
Uniwersytetu Jagiellońskiego-Collegium Medicum**